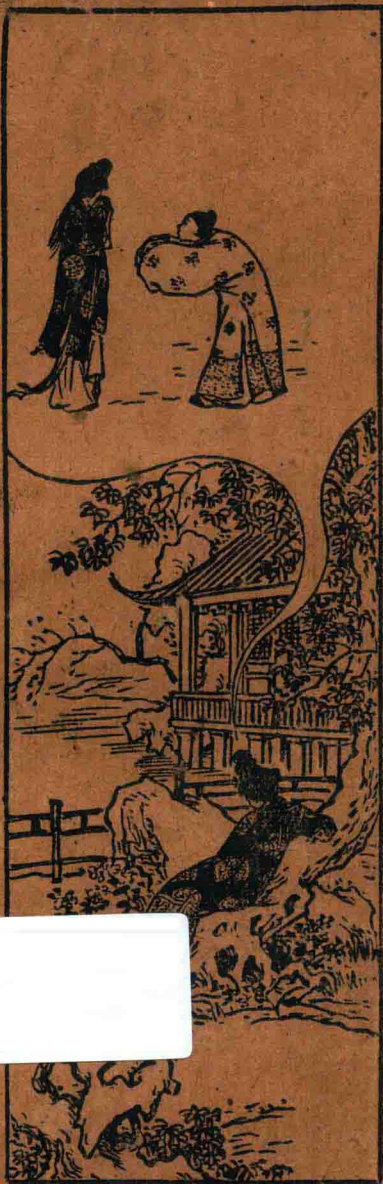


牡丹亭



冷絲館重刻叙

世有見玉茗堂還魂記而不歎其佳者乎？然欲真知其佳，且盡知其佳，亦不易言矣！風雲月露，天之才也；山川花柳，地之才也；詩詞雜文，人之才也。此三才者，亙古至今而不易，推遷變化而弗窮。

還魂記一傳奇耳！乃蒼天地之才爲一書，合古今之才爲一手。以爲禪，則禪宗之妙悟靡不入也；以爲莊列，則莊列之談誕靡不臻也；以爲騷選，則騷選之幽渺靡不探也；以爲史，則史家之筆削靡不備也；以爲詩，則詩人之溫厚靡不蘊也；以爲詞，則詞人之緝麗靡不抒也；以爲曲，則度曲家之清濁高下，宮商節族，靡不極其微妙，中其窳郤也。噫！觀止矣！

予童子時愛讀此記。讀之數十年，自恨於其佳處，尙有未能悉者。沐絲館居士與余同好，取清暉閣原本編較重刊。務存玉茗舊觀，不敢增刪隻字。至於愜目賞心，莫能自割，輒於原評之外，略綴數言。另署沐絲館快雨堂之名以別之。冀與讀還魂記者少作周旋焉。
顧還魂記博奧淵微，評跋豈益闡。仍待讀之者自爲領取而已！

快雨堂叙●

謔菴居士序

火可畫，風不可描；冰可鑿，空不可幹。蓋神君氣母，別有追似之手；庸工不與耳！

書今高才，莫高於易。易者，象也；象也者，像也。其次則五經遞廣之。此外能言其所像，人亦不多。左邱明，宋玉，蒙莊，司馬子長，陶淵明，老杜，大蘇，羅貫中，王寶甫，我明王元美，徐文長，湯若士而已。若士時文既絕，古文詞詩歌尺牘，元貴浩鮮妙處夥頤；然稟脂江右，開乳六朝，頰糟粉肉，響屨板袍之意，時或有之。至其傳奇，靈洞散活尖酸，史因子用，元以古行；筆筆風來，層層空到。卽若士自謂一生四夢，得意處惟在牡丹。情深一叙，讀未三行，人已魂銷肌粟；而安頓斷字，亦自確妙不易。其款置數人，笑者真笑，笑卽有聲；嘔者真嘔，嘔卽有淚；歎者真歎，歎卽有氣。杜麗娘之妖也，柳夢梅之痴也。老夫人之軟也，杜安撫之古執也，陳最良之霧也，春香之賊牢也，無不從筋節竅髓，以探其七情生動之微也。杜麗娘雋過言鳥，觸似羚羊；月可沈，天可瘦，泉臺可暝，療牙判髮可狎而處；而梅柳二字，一靈咬住，必不肯使劫灰燒失。柳生見鬼見神，痛叫頑紙；滿心滿意，只要插花。老夫人智是血描，腸鄰斷草；拾得珠還，蕉不陪檠。杜安撫搖

頭山屹，強笑河清；一味做官，半言離入。陳教授滿口塾書，一身襪氣；小要便益，大經險怪。春香眨眼即知，錐心必盡；亦文亦史，亦敗亦成。如此等人，皆若士元空中增減朽塑，而以臺風吹氣生活之者也。

然此猶若士之形似也；而其立言神指，邯鄲，神也；南柯，佛也；紫釵，俠也；牡丹亭，情也。若士以爲情不可以論理，死不足以盡情。百千情事，一死而止，則情莫有深於阿麗者矣！况其感應相與，得易之咸；從一而終，得易之恆。則不第情之深，而又爲情之至正者。今有形一接而即殉夫以死，骨香名永，用表千秋；安在其無知之性，不本於一時之情也。則杜麗娘之情，正所同也，而深所獨也。宜乎若士有取爾也。

至其文治丹融，詞珠露合，古今雅俗，泚筆皆佳。沛公殆天授，非人力乎？若夫綽影布橋，食肉帶刺，冷峭打世，邊鼓擷人，不疼不癢處，皆文人空四海，填五嶽，習氣所在；不足爲若士病也。

往見吾鄉文長批其卷首曰：「此牛有萬夫之稟。」雖爲妒語，大覺頰心；而若士曾語盧氏。李恆嶠云：「四聲猿乃詞場飛將，輒爲之唱演數通。安得生致文長，自拔其舌，其相引重如此。」

予不知音律，第竊以文義測之，雖不能爲周公瑾，而猶不至如馬子侯，僭加籬校，以復兩張新湯之請，便卽交付一語。若士見改竄牡丹詞者，失笑一絕。醉漢瓊筵，風味殊通仙鐵；蘆海雲孤，總饒割就時人。景卻愧王維舊雪圖，持此作傷：「吃韋馱尊者，永鎮此亭。」天下之寶，當爲天下護之也。

天啓癸亥陽生前六日，謹菴居士題於清暉閣中。

青遠道人題詞

天下女子有情，寧有如杜麗娘者乎？夢其人卽病；病卽彌連，至手畫形容，傳於世而後死。死三年矣！復能冥漠中求得其所夢者而生。如麗娘者，乃可謂之有情人耳！情不知所起，一往而深，生者可以死，死可以生，生而不可與死，死而不可復生者，皆非情之至也。夢中之情，何必非真？天下豈少夢中之人耶？必因薦枕而成親，待掛冠而爲密者，皆形骸之論也！傳杜太守事者，彷彿晉武都守李仲文，廣州守馮孝將兒女事。予稍爲更而演之。至於杜守收考柳生，亦如漢睢陽王收考談生也。嗟夫！人世之事，非人世所可盡。自非通人，恆以理相格耳！第三云：「理之所必無。」安知情之所必有邪？

萬曆戊戌秋，清遠道人題。

牡丹亭目錄

冰絲館序

謔菴居士序

清遠道人題詞

凡例

上卷

第一齣
第二齣
第三齣
第四齣
第五齣
第六齣
第七齣

標目
言懷
訓女
腐歎
延師
悵眺
鬧塾

第八齣
第九齣
第十齣
第十一齣
第十二齣
第十三齣
第十四齣
第十五齣
第十六齣
第十七齣
第十八齣
第十九齣

勸農
肅苑
驚夢
慈戒
尋夢
訣謁
寫真
虜謎
詰病
道觀
診祟
牝賊

第二十齣

悼傷

第二十一齣

謁遇

第二十二齣

旅客

第二十三齣

冥判

第二十四齣

拾畫

第二十五齣

憶女

第二十六齣

玩真

第二十七齣

魂遊

第二十八齣

幽媾

第二十九齣

旁疑

第三十齣

懽撓

第三十一齣

繕備

下卷

第三十二齣

冥誓

第三十三齣

秘議

第三十四齣

詞藥

第三十五齣

回生

第三十六齣

婚走

第三十七齣

駭變

約三十八齣

淮警

第三十九齣

如杭

第四十齣

僕偵

第四十一齣

耽試

第四十二齣

移鎮

第四十三齣

禦淮

第四十四齣

急難

第四十五齣

寇間

第四十六齣

折寇

第四十七齣
 第四十八齣
 第四十九齣
 第五十齣
 第五十一齣
 第五十二齣
 第五十三齣
 第五十四齣
 第五十五齣

園釋
 遇母
 淮泊
 鬧宴
 榜下
 索元
 硬栲
 聞喜
 圓鴛

Violin





湯若士牡丹亭 (一名還魂記) 上

牡丹亭

臨川湯若士著

清暉閣原本

崑山陶樂勤重編

牡丹亭

第一齣 標目

佈景

書齋，懸玉茗堂扁。齋外置花木。背景爲孟

春山水。

玉茗年五十外。

玉茗 (上唱) 『忙處拋人閒處住；

百計思量，

沒個爲歡處；

白日消磨斷腸句，

世間只有情難訴。

『玉茗堂前朝復暮；

紅燭迎人，

俊得江山助。

但是相思莫相負；

牡丹亭上三生路。』——蝶戀花

『杜寶黃堂，

生麗娘小姐；

愛踏春陽；

感夢書生折柳，

竟爲情傷；

寫真留記，

葬梅花道院淒涼。

三年上——

「有」夢梅柳子，

於此赴高唐。

「果爾」回生定配，

赴臨安取試，

寇起淮揚。

正把杜公圍困，

小姐驚惶；

「教」柳郎行探，

反遭疑激惱平章。

風流况，

施行正苦，

報中狀元郎。——漢宮春。

杜麗娘夢寫丹青記，

陳教授說下梨花槍；

柳秀才偷載回生女，

杜平章刁打狀元郎。

第二齣 言懷

佈景

花園，桃紅柳綠，假山曲折。

夢梅出場，且賞且唱。其年二十外。

夢梅
(上唱)「河東舊族，

「柳氏」名門最。

論星宿，

連張帶鬼。

幾葉到，

寒儒受，

雨打風吹。

謾說書中能富貴。

顏如玉「和」黃金那裏？

「貧薄」把人灰。

且養就這浩然之氣。」——玉山頹。

「刮盡鯨鼈背上霜，

寒儒偏喜住炎方；

憑依造化三分福，

紹接詩書一脈香。

能鑿壁，

會懸梁；

偷天妙手繡文章。

必須砍得蟾宮桂，

始信人間玉斧長。」——鶴鳴天。（倚

石坐）

小生姓柳，名夢梅——原名春柳

——係唐朝柳州司馬柳子厚之後，留

家嶺南。父親朝散之職，母親縣君之

封。唉！所恨俺自小孤單，生事微渺

。喜的是今日成人長大，二十過頭；

智慧聰明，三場得手。只恨未遭時勢

，不免飢寒，賴有始祖柳州公，帶下

郭橐駝，柳州衙舍，栽接花果。橐駝

遣下一個駝孫，也跟隨俺廣州種樹，相依過活。雖然如此，不是男兒結果之場。每日情思昏昏，忽然半月之前，做下一夢；夢到一園，梅花樹下，立着個美人，不長不短，如送如迎，說道：「柳生！柳生！遇俺方有姻緣之分，發跡之期。」因此改名夢梅，

春卿爲字。正是：

『夢短夢長俱是夢，

年來年去是何年？』（起唱）

『雖則俺改名換字，

消魂兒未卜先知。

一定佳期盼煞蟾宮桂，

柳夢梅不賣查梨。

「還則怕」嫦娥妒色花頰氣，

「等的俺」梅子酸心柳皺眉，

渾如醉。——解三醒，

「無瑩鑿徧」了「鄰家壁，

甚東牆不許人窺？

「有一日」春光暗度黃金柳，

雪意衝開「了」白玉梅。——三學士，

「那」時節「走馬在章臺內；

絲兒翠籠定個百花魁。」——念三韻。

——九腸迴。

雖然這般說。有個朋友韓子才，

是韓昌黎之後，寄居趙佗王臺。他雖

是香火秀才，卻有些談吐，不免隨喜

一會。（行着卜）

門前梅柳爛春暉，（張翥）

夢見君王覺後疑；（王昌齡）

心似百花開未得，（曹松）

托身須上萬年枝，（韓偓）

第三齣 訓女

佈景

廳堂。陳設精雅，圖書滿架。廳前牡丹芍藥

盛開。

子充與甄氏，年均五十以外。麗娘年二十左右

子充（上唱）『西蜀名儒？』

南安太守，

鸞番廊廟江湖，

紫袍金帶，

功業未全無。

華髮不堪回首，

意抽簪萬里橋西，

還只怕君恩未許；

五馬欲踟躕。——滿庭芳。（坐）

一生名宦守南安，

莫作尋常太守看！

到來只飲官中水，

歸去惟看屋外山。

自家南安太守杜寶，表字子充，乃唐

朝杜子美之後。流落巴蜀，年過五旬

，想廿歲登科，三年出守；清名惠政

，播在人間。內有夫人甄氏，乃魏朝
甄皇后嫡派。此家峨眉山住（原作見
），世出賢德夫人。單生小女，才貌
端妍；喚名麗娘，未議婚配。看起自
來淑女，無不知書。今日政有餘閒，
不免請出夫人，商議此事。正是：

『中郎學富單傳女，

『伯道官貧更少兒。』

甄氏（上唱）『甄妃洛浦，

嫡派來西蜀，

封大郡南安杜母。』——遊地遊。（見

子充，同坐）

子充 老拜名邦無甚德，

甄氏 妾沾封誥有何功？

子充 春來閨閣閒多少？

甄氏 長向花陰課女紅。（長上原多「也」

子充 女紅一事，想女兒精巧過人。看來古

今賢淑，多曉詩書。他日嫁一書生，

不枉了談吐相稱。你意下如何？

甄氏 但憑尊意。

麗娘（上唱）（春香捧酒臺在後）『嬌鶯

語，

眼見春如許，

寸艸心「怎報的」春光一二？」——

前腔。（見子充甄氏。）

爹娘萬福！